





Bedienungsanleitung	2	pokyny (Slovenčina)	39
mode d'emploi	6	instrukcija	42
instructies	9	upute	45
istruzioni per l'uso	12	navodila	48
instrucciones	15	οδηγίες	51
instruções	18	utasítások	54
brugsanvisning	21	talimatlar	57
bruksanvisning (Svenska)	24	instrucțiuni	60
bruksanvisning (Norsk)	27	ИНСТРУКЦИИ (Български)	63
käyttöohjeet	30	instructions	66
инструкции (Русский)	33	تعليمات للاستخدام	71
pokyny (Čeština)	36		

çizimler	3 mandal	7 sürahi
1 filtre	4 filtre kapağı	 basın
1 öğütücü	5 su haznesi kapağı	
2 filtre yuvası	6 elektrikli ocak	

 Talimatları okuyun, güvenli bir yerde saklayın, cihazın el değiştirmesi halinde cihazla birlikte aktarın. Kullanmadan önce cihazın tüm ambalajını çıkarın.


ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

Aşağıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

1 Fiziksel, duymusal veya zihinsel kapasiteli veya gerekli bilgi ve deneyimden yoksun kişiler bu cihazı sadece denetim/talimat altında ve içerdiği tehlikeleri kavradıklarında kullanabilirler.

- Çocuklar cihazı kullanmamalı veya onunla oyun oynamamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu, çocukların erişemeyeceği yerlerde tutun.

 Cihazı sıvıya batırmayın.

 Cihazın yüzeyleri çok ısınabilir. Kalan ısı, yüzeyleri kullanımdan sonra sıcak tutmaya devam edecektir.

 Cihazın yanlış biçimde kullanılması, yaralanmalara yol açabilir.

2 Montaj, demontaj veya temizlik çalışmalarından önce, cihazın fişini prizden çekin.

3 Cihazı, elektrik prizine takılı durumdayken gözetimsiz bırakmayın.

4 Hasarlı elektrik kabloları, güvenlik açısından sadece üretici, üreticinin yetkili servisleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.

5 Cihazı sabit, düz, ısıya dayanıklı bir zemin üzerine yerleştirin.

6 Size sağladığımız aksesuar ve ek parçalar dışındaki ürünleri kullanmayın.

7 Cihazı, bu talimatlarda belirtilenler dışında bir amaçla kullanmayın.

8 Hasarlı veya arızalı cihazları çalıştırmayın.

sadece ev içi kullanım

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Su haznesini **max** işaretine kadar doldurun ve cihazı, kahve koymadan çalıştırın.

FILTRE KAHVE

- Çekilmiş kahve satın alıyorsanız, orta incelikte çekilmiş kahve en iyi sonucu verecektir.

DOLDURMA

1 Cihazın fişini prizden çekin.

2 Sürahiyi elektrikli ocaktan çıkarın.

3 Su haznesinin kapağını açın.

4 Su haznesini tam olarak gerekli miktarda suyla doldurun.

a) Çekilmiş kahve kullanıyorsanız, cihaza en az 2 fincan su koyun.

b) Çekirdek kahve kullanıyorsanız, cihaza en az 4 fincan su koyun.

c) Dolum sırasında max işaretinin üzerine geçmeyin.

5 Su haznesinin kapağını kapatın.

6 Mandalı filtre kapağının ucuna sıkıştırarak tamamen açın.



- 7 Tam gereken miktarda kahveyi filtreye koyun.
a) Her fincan için 1 silme yemek kaşığı çekilmiş kahve kullanın.
b) Her fincan için 1 tepeleme yemek kaşığı çekirdek kahve kullanın.
c) Kahve dolu yemek kaşıklarının sayısı, su dolu fincanların sayısı ile eşleşmelidir.
8 Filtre kapağını kapatın ve mandalı geçirmek için bastırın.

👁️ CİHAZI ÇALIŞTIRMA

- 9 Cam sürahiyi yeniden elektrikli ocağın üzerine yerleştirin.
10 Fişi prize takın.
• Ekran aydınlanacak ve yanıp sönen 12:00 ve ☹️ + 12 (12 fincan) görünümü belirecektir.

👁️ HEMEN KAHVE

- 11 Ekranı dikkate almayın.
12 ☹️ düğmesini kullanarak, ekranın alt kısmını istediğiniz öğütme ayarına geçirin:
☹️ = çekilmiş kahve kullanıyorsunuz
☹️ + 4, 6, 8, 10 veya 12 = çekirdek kahve kullanıyorsunuz + fincan/yemek kaşığı sayısı
13 ☹️ düğmesine basın.
• Çekirdek kahve kullanıyorsanız, öğütücü çalışmaya başlayacaktır.
14 Hemen ardında kahve, sürahiye damlamaya başlayacaktır.
• Kahve makinesini demleme sırasında durdurmak istiyorsanız, ☹️ düğmesine basın. ☹️ lambası yanacak.
15 İşlem bittiğinde, elektrikli ocak cam sürahiyi sıcak tutmaya devam edecektir.
16 Ekran, sıcak tutma işlevinin ne kadar süredir çalışmakta olduğunu görüntülemek için hesaplama yapacaktır.
17 Ayarlanan süre sonunda ısıtıcı kendiliğinden kapanacak, ekranın ışığı sönecek ve cihaz bekleme (standby) moduna geçecektir.
18 Cihazı uyandırmak için ☹️ düğmesine basın.
• Varsayılan sıcak tutma süresi 40 dakikadır.
• Bunu değiştirebilirsiniz – lütfen aşağıya bakın.
• Yaklaşık 40 dakika sonra, kimyasal değişiklikler kahvenin tadını etkileyecektir.

👁️ SONRA KAHVE

- 19 Saati doğru zamana ayarlayın.
a) Doğru saat ve dakika ayarını girmek için **h** (saat) ve **min** (dakika) düğmelerini kullanın.
b) Bu, 12 saat görüntüleyen bir zamanlayıcıdır – öğleden sonraları için ekranda PM ibaresi belirir.
c) Düğmelere fazla sayıda bastıysanız, geri döneceksiniz.
d) Saat, kahve makinesi prizden çekilene kadar ayarlarını muhafaza edecektir.
20 Zamanlayıcıyı, demlemenin başlamasını istediğiniz saate ayarlayın.
a) ☹️ düğmesine basın ve 3 saniye basılı tutun.
b) Ekranda "☹️" düğmesi parlayacaktır.
c) 5 saniye herhangi bir düğmeye basmadan beklerseniz, ekran normale dönecektir.
d) Bu durumda ☹️ düğmesine basmanız ve işleme yeniden başlamanız gerekecektir.
e) Doğru saat ve dakika ayarını girmek için **h** (saat) ve **min** (dakika) düğmelerini kullanın.
f) Süreyi ayarladığınızda 5 saniye bekleyin; ekran normale dönecektir.

👁️ HAREKETE GEÇİRME

- 21 Zamanlayıcıyı etkinleştirmek için ☹️ düğmesine basın.
• Ekranda ☹️ görüntülenecektir.
22 Zamanlayıcıyı, kahve yapmaya başlamadan önce iptal etmek için düğmeye tekrar basın.

👁 SICAK TUTMA SÜRESİ

23 Varsayılan sıcak tutma süresi 40 dakikadır.

24 Bunu değiştirmek için, ⌚ düğmesine basın ve 3 saniye basılı tutun.

- Ekranda o andaki sıcak tutma süresi görüntülenecektir.

25 İsteddiğiniz sıcak tutma süresini seçmek için "min" düğmesini kullanın – seçenekler, demleme işlemi tamamlandıktan sonra 00, 20, 30 ve 40 dakikadır.

26 Seçiminizi etkinleştirmek için ⌚ düğmesine tekrar basın.

👁 DEMLEME GÜCÜ

27 Kahvenizin biraz daha sert olmasını istiyorsanız, bu özelliği kullanın. Suyun kahve ile temas etme süresini uzatarak, demleme sürecini yavaşlatır.

28 İsteddiğiniz ayarı seçmek için ☞ düğmesini kullanın – seçilen ayar, ekranın sağ alt köşesinde görüntülenecektir:

boş = normal sertlik (varsayılan ayar)

■ = daha sert

■ = daha da sert

★ Bu ayarları değiştirmek istiyorsanız, işleminizi kahveyi yapmadan önce gerçekleştirmelisiniz.

👁 HIZLI BİR FINCAN

19 Sürahiye dilediğiniz zaman çıkarabilirsiniz. Filtre yuvasının taşmasını önlemek için sürahiye ocağın üzerine yaklaşık 20 saniye içinde yeniden yerleştirmelisiniz.

👁 TEMİZLİK VE BAKIM

30 Cihazın fişini prizden çekin ve temizlemeye başlamadan önce tamamen veya yeniden doldurmadan önce yaklaşık 10 dakika soğumasını bekleyin.

31 Filtrenin içindekileri çöp kutusuna hafifçe vurarak boşaltın.

32 Sürahi, filtre ve filtre yuvasını elde yıkayın.

33 Sürahinin kapağını açmak için, sürahi kapağının arkasında, sapın üzerinde bulunan çalıştırma koluna bastırın.

34 Cihazın dış yüzeylerini nemli bir bezle silerek temizleyin.

35 Cihazın hiçbir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayın.

Düzenli olarak kireç giderme işlemi uygulayın (en az ayda bir).

36 Cihazda ayda en az bir kez, tescilli bir kireç giderici ürünle düzenli olarak kireç giderme işlemi gerçekleştirin. Kireç giderici ürünün ambalajının üzerinde yer alan talimatları izleyin.

★ Garanti kapsamında kireç nedeniyle arızalı olarak gelen ürünlerin onarımları ücrete tabi olacaktır.

🗑 ÇEVRE KORUMA

Elektrikli ve elektronik cihazlardaki tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarını önlemek amacıyla bu simge ile işaretlenen cihazlar, genel atık konteynerlerine değil, geri dönüşüm konteynerlerine bırakılmalıdır.


Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır

Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar :

Ürünü düşürmeyiniz

Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız

Cihazı nakliye sırasında orijinal ambalajında taşıyınız.


 Citiți instrucțiunile, păstrați-le într-un loc sigur; dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați toate ambalajele înainte de folosire.


PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:

1 Acest aparat poate fi folosit de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate/instruite și înțeleg pericolele la care se supun.

- Copiii nu trebuie să folosească sau să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor.

 Nu introduceți aparatul în lichid.

 Suprafețele aparatului se vor încinge. Căldura reziduală va păstra suprafețele fierbinți după utilizare.

 Utilizarea incorectă a aparatului poate produce leziuni.

2 Scoateți aparatul din priză înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.

3 Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este în funcțiune.

4 În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul de service sau orice altă persoană calificată, pentru a evita accidentele.

5 Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, nivelată, termorezistentă.

6 Nu folosiți alte accesorii sau atașamente decât cele furnizate de noi.

7 Nu folosiți aparatul în niciun alt scop decât cel descris în aceste instrucțiuni.

8 Nu operați aparatul dacă este stricat sau nu funcționează corect.

exclusiv pentru uz casnic

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Umpleți rezervorul până la semnul **max** și porniți aparatul fără cafea.

CAFEA MĂCINATĂ

- Dacă folosiți cafea măcinată, cafeaua măcinată mediu, pentru filtru, vă va conferi cele mai bune rezultate.

UMPLERE

1 Scoateți aparatul din priză.

2 Îndepărtați carafa de pe plită.

3 Închideți capacul principal.

4 Umpleți rezervorul cu cantitatea exactă de apă necesară.


a) Folosiți cel puțin 2 cești de apă dacă folosiți cafea măcinată.

b) Folosiți cel puțin 4 cești de apă dacă folosiți cafea boabe.

c) Nu depășiți limita de max marcată.


5 Închideți capacul rezervorului.

6 Introduceți opritorul în capătul capacului filtrului și deschideți-l complet.








schite	3 opritor	7 carafă
1 filtru	4 capac filtru	 apăsați
1 râșniță	5 capac rezervor	
2 suport filtru	6 plită	

- 7 Puneți cantitatea exactă de cafea în filtru.
- Folosiți 1 lingură rasă de cafea măcinată pentru fiecare ceașcă.
 - Folosiți 1 lingură cu vârf de boabe de cafea întregi pentru fiecare ceașcă.
 - Numărul de linguri de cafea trebuie să fie egal cu numărul de cești de apă.
- 8 Închideți capacul filtrului și apăsați în jos pentru a activa opritorul.




PORNIRE

- 9 Așezați din nou carafa pe plită.
- 10 Băgați întrerupătorul în priză.
- Afișajul se va aprinde și va indica 12:00 pâlpâind și  + 12 (12 cești).



CAFEA PENTRU ACUM

- 11 Ignorați afișajul.
- 12 Folosiți butonul  pentru a schimba partea de jos a afișajului la setarea dorită:
-  = folosiți cafea măcinată
 -  + 4, 6, 8, 10 sau 12 = folosiți cafea boabe + numărul de cești/linguri
- 13 Apăsați butonul .
- Dacă folosiți cafea boabe, se va activa râșnița.
- 14 La scurt timp după aceasta, cafeaua va începe să picure în carafă.
- Dacă doriți să opriți cafetiera în timpul fierberii, apăsați butonul . Becul  se va stinge.
- 15 După ce este gata, plita va păstra carafa caldă.
- 16 Afișajul va începe numărătoarea, pentru a indica cât timp a operat funcția „păstrează cald”.
- 17 După timpul setat, încălzitorul se va opri, afișajul va înceta să lumineze, iar aparatul va intra în modul standby.
- 18 Pentru a reporni aparatul, atingeți butonul .
- Perioada „păstrează cald” implicită este de 40 de minute.
 - O puteți modifica - vezi mai jos.
 - După aproximativ 40 de minute, modificările chimice vor afecta aroma cafelei.

CAFEA PENTRU MAI TÂRZIU

- 19 Setări ceasul la ora corectă.
- Folosiți butoanele **h** și **min** pentru a seta ora și minutele corecte.
 - Este un ceas de 12 ore – afișajul indică PM pentru după-amiaza.
 - Dacă încălziți excesiv, nu puteți să mai faceți nimic.
 - Ceasul va reține setările până când cafetiera va fi scoasă din priză.
- 20 Setări temporizatorul pentru ora la care doriți ca aparatul să pornească.
- Apăsați butonul  și țineți-l apăsat timp de 3 secunde.
 - “” va licări pe afișaj.
 - Dacă nu apăsați niciun buton timp de 5 secunde, afișajul va reveni la normal.
 - Va trebui să apăsați butonul  și să reîncepeți.
 - Folosiți butoanele **h** și **min** pentru a seta ora și minutele corecte.
 - După ce ați setat timpul, așteptați 5 secunde, iar afișajul va reveni la normal.


ACTIVARE

- 21 Apăsați butonul  pentru a activa temporizatorul.
-  va apărea pe afișaj.
- 22 Pentru a anula temporizatorul înainte de începerea preparării, apăsați din nou butonul.




PERIOADA „PĂSTREAZĂ CALD“

23 Perioada „păstrează cald“ implicită este de 40 de minute.

24 Pentru a o modifica, apăsați butonul  și mențineți apăsat timp de 3 secunde.


- Afișajul va indica perioada „păstrează cald“ curentă.

25 Folosiți butonul min pentru a selecta perioada „păstrează cald“ dorită – opțiunile sunt 00, 20, 30 și 40 de minute după ce s-a terminat prepararea.

26 Apăsați din nou butonul  pentru a activa selecția.

PUTEREA DE FIERBERE

27 Folosiți această funcție dacă preferați cafeaua mai tare. Încetinește procesul de fierbere, prelungind perioada în care apa se află în contact cu cafeaua.

28 Folosiți butonul  pentru a selecta setarea dorită – setarea este indicată în colțul din dreapta jos al afișajului:

alb = putere normală (setare implicită)

 = mai tare

 = și mai tare

✳ Dacă doriți să modificați aceste setări, trebuie să o faceți înainte de a prepara cafeaua.

O CEAȘCĂ RAPIDĂ

19 Puteți lua carafa oricând. Pentru a preveni umplerea excesivă a suportului filtrului, reasezați carafa pe plită în maximum 20 secunde.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

30 Scoateți din priză și lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța sau cu aproximativ 10 minute înainte de a-l reumple.

31 Aruncați conținutul filtrului în coșul de gunoi.

32 Spălați carafa, filtrul și suportul filtrului cu mâna.

33 Apăsați levierul din spatele capacului carafei, de deasupra mânerului, pentru a deschide capacul carafei.

34 Curățați suprafețele exterioare ale aparatului cu o cârpă umedă.

35 Nu spălați nicio componentă a aparatului la mașina de spălat vase.


Detartrați regulat, (cel puțin o dată pe lună).


36 Detartrați aparatul cel puțin o dată pe lună, folosind un detartrant brevetat. Urmați instrucțiunile de pe ambalajul detartrantului.

✳ Produsele aflate în garanție, returnate din cauza defecțiunilor provocate de particule de calcar, vor fi reparate aplicându-se un preț de reparare.

PROTEJAREA MEDIULUI

Pentru a evita probleme de mediu și sănătate cauzate substanțele periculoase din aparatele electrice și electronice, aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate direct la gunoi, ci trebuie recuperate, refolosite sau reciclate.

илюстрации	3 гнездо	7 кана
1 филтър	4 капак на филтър	 натиснете
1 мелачка	5 капак на резервоар	
2 поставка за филтър	6 котлон	


 Прочетете инструкциите, запазете ги и ги предавайте, ако предавате и уреда.
Отстранете всички опаковки преди употреба.


ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

1 Този уред може да се ползва от хора с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, или без опит и познания, ако са под надзора/инструктирани и осъзнават опасностите с това. Децата не трябва да използват или да играят с уреда.
Дръжте уреда и кабела далеч от достъпа на деца.

 Не потапяйте уреда в течност.

 Повърхността на уреда ще се нагорещи. Остатъчната топлина ще поддържа повърхностите нагорещени след употреба.

 Неправилната употреба на уреда може да доведе до нараняване.

2 Изключете уреда от контакта преди сглобяване, разглобяване или почистване.

3 Не оставяйте уреда без наблюдение, докато е включен в контакта.

4 Ако кабелът е повреден, той трябва да се подмени от производителя, негов представител за сервизно обслужване или друго квалифицирано за тази цел лице, за да се избегне всякакъв риск.

5 Поставете уреда на твърда, равна, топлоустойчива повърхност.

6 Не използвайте аксесоари или приставки, различни от тези, предоставени от нас.

7 Не използвайте уреда за други цели, освен тези, описани в настоящите инструкции.

8 Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи изрядно.

само за домашна употреба

ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

- Напълнете резервоара до обозначението **max** и пуснете уреда без кафе.

СМЛЯНО КАФЕ

- Ако купувате смляно кафе, ще получите максимално добри резултати със средно смляно кафе за филтър.


ПЪЛНЕНЕ

- 1 Изключете уреда от захранването.
- 2 Отстранете каната от котлона.
- 3 Отворете капачката на резервоара.









- 4 Напълнете резервоара с точното необходимо количество вода.
 - 1) Използвайте най-малко 2 чаши вода, ако използвате смляно кафе.
 - 2) Използвайте най-малко 4 чаши вода, ако използвате кафе на зърна.
 - 3) Не пълнете над маркировката MAX.
- 5 Затворете капака на резервоара.
- 6 Стиснете гнездото към края на капака на филтъра и го отворете изцяло.
- 7 Поставете точното количество кафе във филтъра.
 - 1) Използвайте 1 равна супена лъжица смляно кафе за всяка чаша.
 - 2) Използвайте една препълнена супена лъжица с цели зърна за всяка чаша.
 - 3) Броят супени лъжици кафе трябва да съвпада с броя чаши вода.
- 8 Затворете капака на филтъра и натиснете надолу, за да се фиксира гнездото.




ВКЛЮЧВАНЕ

- 9 Отново поставете каната на котлона.
- 10 Включете щепсела в захранващия контакт.
 - Дисплеят светва, показвайки мигащ надпис 12:00 и  + 12 (12 чаши).

КАФЕ ЗА СЕГА


- 11 Не обръщайте внимание на дисплея.
- 12 Използвайте бутона , за да регулирате долната част на дисплея към желаната настройка:
 - ☒ = използвате смляно кафе
 -  + 4, 6, 8, 10, или 12 = използвате кафе на зърна + броя чаши/супени лъжици
- 13 Натиснете бутон .
 - Ако използвате кафе на зърна, мелачката ще се включи.
- 14 Не след дълго кафето ще затече в каната.
 - Ако желаете да спрете кафемашината, докато е в процес на варене, натиснете бутон . Лампичката  ще изгасне.
- 15 Когато е готово, котлонът ще поддържа каната топла.
- 16 Дисплеят започва да отброява, показвайки от колко време работи функцията за затопляне.
- 17 След определено време нагревателят се изключва, дисплеят спира да свети и уредът преминава в режим на готовност.
- 18 За да включите уреда отново, натиснете бутона .
 - Времето по подразбиране за поддържане на топлината е 40 минути.
 - Това може да се промени – вижте по-долу.
 - След около 40 минути химическите промени започват да влияят върху вкуса на кафето.


КАФЕ ЗА ПО-КЪСНО

- 19 Настройте часовника на съответния час.
 - 1) Използвайте бутоните за час и минута (**h** и **min**), за да настроите точно часът и минутите.
 - 2) Часовникът е 12-часов – дисплеят показва PM за следобеден час.
 - 3) Ако надвишите времето, можете да го върнете назад.
 - 4) Часовникът ще запази настройките си, докато кафемашината не бъде изключена.
- 20 Настройте таймера на часа, в който желаете да започне варенето.
 - 1) Натиснете бутона  и го задръжте за 3 секунди.
 - 2) “” ще мига на екрана.
 - 3) Ако не натиснете нищо в продължение на 5 секунди, дисплеят се връща към нормален режим.
 - 4) Трябва да натиснете бутон  и да започнете отначало.
 - 5) Използвайте бутоните за час и минута (**h** и **min**), за да настроите точно часът и минутите.

- 6) След като сте задали времето, изчакайте 5 секунди и дисплеят ще се върне към нормален режим.

АКТИВИРАНЕ


21 Натиснете бутона  за активиране на таймера.

-  се показва на дисплея.

22 За да нулирате таймера преди кафето да започне да се вари, отново натиснете бутона.


ВРЕМЕ ЗА ЗАТОПЛЯНЕ

23 Времето за затопляне по подразбиране е 40 минути.

24 За да го смените, натиснете бутона  и го задръжте за 3 секунди.


- На дисплея се показва текущото време за затопляне.

25 Използвайте бутона min, за да изберете желаното време за затопляне – опциите са 00, 20, 30 и 40 минути след приключване.


26 Натиснете отново бутона , за да активирате своя избор.


СИЛА НА ВАРЕНЕ

27 Използвайте тази функция, ако предпочитате кафето си по-силно. Тя забавя процеса на приготвяне, удължавайки времето, в което водата е в контакт с кафето.

28 Използвайте бутона , за да изберете желаната настройка – настройката се показва в долния десен ъгъл на дисплея:

празно = нормална сила (настройката по подразбиране)

 = по-силно

 = още по-силно

★ Ако желаете да промените тези настройки, го направете преди кафето да започне да се приготвя.

БЪРЗА ЧАША

19 Можете да отстраните каната по всяко време. За да предотвратите преливане от поставката за филтър, поставете каната отново на котлона в рамките на около 20 секунди.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

30 Изключете уреда и го оставете да се охлади напълно, преди да предприемете почистване, или за около 10 минути, преди да го използвате отново.

31 Изтръскайте съдържанието на филтъра в кофата за боклук.

32 Измийте на ръка каната, филтъра и поставката за филтър.

33 Натиснете ръчката в задната част на капака на каната, над дръжката, за да я отворите.

34 Почистете външните повърхности на уреда с влажна кърпа.

35 Не поставяйте която и да е част от уреда в миялна машина.


Редовно почиствайте котления камък (поне веднъж месечно).

36 Почиствайте котления камък най-малко всеки месец, с препарат за отстраняване на наслагвания от собственика. Следвайте инструкциите на опаковката на препарата.

★ Продукти под гаранция, върнати с повреди в резултат от натрупване на котлен камък, подлежат на такса за ремонт.




ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции в електрическите и електронни стоки, уредите, обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци, а следва да се върнат обратно, да се използват отново или рециклират.

 Read the instructions, keep them safe, pass them on if you pass the appliance on. Remove all packaging before use.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Follow basic safety precautions, including:

- 1 This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
 - Children must not use or play with the appliance.
 - Keep the appliance and cable out of reach of children.
-  Don't immerse the appliance in liquid.
-  The surfaces of the appliance will get hot. Residual heat will keep the surfaces hot after use.
-  Misuse of the appliance may cause injury.
- 2 Unplug the appliance before assembly, disassembly, or cleaning.
- 3 Don't leave the appliance unattended while plugged in.
- 4 If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or someone similarly qualified, to avoid hazard.
- 5 Sit the appliance on a stable, level, heat-resistant surface.
- 6 Don't use accessories or attachments other than those we supply.
- 7 Don't use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.
- 8 Don't use the appliance if it's damaged or malfunctions.

household use only

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME


- Fill the reservoir to the **max** mark, and run the appliance without coffee.

GROUND COFFEE


- If you buy ground coffee, medium filter-ground coffee will give you the best results.

FILLING








- 1 Unplug the appliance.
- 2 Remove the carafe from the hotplate.
- 3 Open the reservoir lid.
- 4 Fill the reservoir with the exact amount of water required.
 - a) Use at least 2 cups of water if you're using ground coffee.
 - b) Use at least 4 cups of water if you're using coffee beans.
 - c) Don't fill above the max mark.
- 5 Close the reservoir lid
- 6 Squeeze the catch into the end of the filter lid, and open it fully.
- 7 Put the exact amount of coffee into the filter.
 - a) Use 1 level tablespoonful of ground coffee for each cup.
 - b) Use 1 heaped tablespoonful of whole beans for each cup.
 - c) The number of tablespoons of coffee must match the number of cups of water.
- 8 Close the filter lid, and press down to engage the catch.

diagrams	3 catch	7 carafe
1 filter	4 filter lid	 press
1 grinder	5 reservoir lid	
2 filter holder	6 hotplate	




SWITCH ON

- 9 Replace the carafe on the hotplate.
- 10 Put the plug into the power socket.
 - The display will glow, showing 12:00 blinking and  + 12 (12 cups).



COFFEE NOW

- 11 Ignore the display.
- 12 Use the  button to cycle the bottom of the display to the grind setting you need:
 -  = you're using ground coffee
 -  + 4, 6, 8, 10, or 12 = you're using coffee beans + the number of cups/tablespoon
- 13 Press the  button – If you're using coffee beans, the grinder will operate.
- 14 Shortly afterwards, coffee will start to drip into the carafe.
 - If you want to stop the coffee maker while it's brewing, press the  button. The  light will go off.
- 15 When it's done, the hotplate will keep the carafe warm.
- 16 The display will count up, to show how long the keep warm function has been operating.
- 17 After a set time, the heater will switch off, the display will stop glowing, and the appliance will go into standby mode.
- 18 To wake the appliance, press the  button.
 - The default keep warm time is 40 minutes.
 - You may change this – see below.
 - After about 40 minutes, chemical changes will affect the taste of the coffee.



COFFEE LATER

- 19 Set the clock to the correct time.
 - a) Use the **h** and **min** buttons to set the correct hour and minute.
 - b) It's a 12 hour clock – the display shows PM for afternoon.
 - c) If you overshoot, you can't step back.
 - d) The clock will retain its settings until the coffee maker is unplugged.
- 20 Set the timer to the time you want to start brewing.
 - a) Press the  button and hold it for 3 seconds.
 - b) "" will blink on the display.
 - c) If you don't press anything for 5 seconds, the display will revert to normal.
 - d) You'll have to press the  button, and start again.
 - e) Use the **h** and **min** buttons to set the correct hour and minute.
 - f) When you've set the time, wait 5 seconds, and the display will revert to normal.

ACTIVATION


- 21 Press the  button to activate the timer.
 -  will show on the display.
- 22 To cancel the timer before brewing has started, press the button again.

KEEP WARM TIME

- 23 The default keep warm time is 40 minutes.
- 24 To change this, press the  button, and hold it in for 3 seconds.
 - The display will show the current keep warm time.
- 25 Use the **min** button to choose the keep warm time you want – the options are 00, 20, 30, and 40 minutes after brewing has finished.
- 26 Press the  button again, to activate your choice.




BREW STRENGTH

- 27 Use this feature if you prefer your coffee a bit stronger. It slows the brewing process, lengthening the time the water is in contact with the coffee.
- 28 Use the  button to choose the setting you want – the setting shows in the bottom right corner of the display:

blank = normal strength (the default setting)

 = stronger

 = even stronger

- ★ If you want to change these settings, you should do so before making coffee.

A QUICK CUP

- 19 You can remove the carafe at any time. To prevent the filter holder overflowing, replace the carafe on the hotplate within about 20 seconds.

CARE AND MAINTENANCE

- 30 Unplug, and let the appliance and carafe cool down fully before cleaning, or for about 10 minutes before refilling.
- 31 Tip the contents of the filter into the bin.
- 32 Hand wash the carafe, filter, and filter holder.
- 33 Press the lever at the rear of the carafe lid, above the handle, to open the carafe lid.
- 34 Clean the outside surfaces of the appliance with a damp cloth.
- 35 Don't put any part of the appliance in a dishwasher.

Descale regularly, (at least monthly).

- 36 Descale the appliance at least monthly with a proprietary descaler. Follow the instructions on the package of descaler.

- ★ Products returned under guarantee with faults due to scale will be subject to a repair charge.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled.

34 نظف الجزء الخارجي من الجهاز بقطعة قماش رطبة.

35 لا تضع أي جزء من الجهاز في غسالة صحون.

👁️ قم بإزالة الرواسب بانتظام (على الأقل شهريا).

36 قم بإزالة ترسبات الجهاز شهريا على الأقل بجهاز لإزالة الترسبات. اتبع التعليمات الموجودة على عبوة جهاز إزالة الترسبات.

✳️ اصلاح المنتجات خلال مدة الضمانة والتي تعاني من عطل بسبب عدم إزالة طبقة الأوساخ بانتظام، يدفع عنها مبلغ مادي.

رمز سلة المهملات على العجلة 

لتجنب المشاكل البيئية والصحية بسبب المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، يجب عدم التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع نفايات البلدية غير المصنفة ولكن استعادتها أو إعادة استخدامها أو إعادة تدويرها.

- 2) نظام 12 ساعة - تعرض الشاشة PM لبعد الظهر.
 3) ولا يمكنك التراجع إذا تجاوزت الحد.
 4) سوف تحتفظ الساعة بإعداداتها إلى أن يتم فصل جهاز صنع القهوة.
 20 قم بضبط الموقت على الوقت الذي تريده لبدء التخمير.
 (1) اضغط الزر ② وثبته لمدة 3 ثوان.
 (2) سوف تومض " ② " على الشاشة.
 (3) إذا لم تضغط أي شيء لمدة 5 ثوان، سوف تعود الشاشة إلى الوضع العادي.
 (4) عليك أن تضغط على زر ② والبدء من جديد.
 (5) استخدم زري الساعة h والدقيقة min لضبط الساعة والدقيقة بشكل صحيح.
 (6) وعندما تضبط الوقت، انتظر 5 ثوان، وسوف تعود الشاشة إلى الوضع العادي.

⑤ التفعيل

- 21 اضغط الزر ② لتشغيل جهاز التوقيت.
 • سوف تظهر ② على الشاشة.
 22 لإلغاء جهاز التوقيت قبل بدء التخمير، اضغط على الزر مرة أخرى.

⑤ حافظ على مدة التدفئة

- 23 الإعداد الافتراضي للحفاظ على مدة التدفئة هو 40 دقيقة.
 24 /لتغيير ذلك، اضغط الزر ② واستمر في الضغط لمدة 3 ثوان.
 • وسوف تعرض الشاشة المدة الحالية للحفاظ على التدفئة.
 25 استخدم الزر min لاختيار مدة الحفاظ على التدفئة التي تريدها - والخيارات هي 00 و 20 و 30 و 40 دقيقة بعد انتهاء التخمير.
 26 اضغط الزر ② مرة أخرى لتفعيل اختيارك.

⑤ قوة الشراب

- 27 استخدم هذه الخاصية إذا كنت تفضل أن تكون قهوتك أقوى قليلاً. فهي تبطئ عملية التخمير وتطيل مدة تلامس الماء مع القهوة.
 28 استخدم الزر ② لاختيار الإعداد الذي تريده - يظهر الإعداد في الركن الأيمن السفلي للشاشة:
 blank = القوة العادية (الإعداد الافتراضي)

■ = أقوى

■ = أقوى أكثر

✳ إذا أردت تغيير هذه الإعدادات، يجب أن تقوم بذلك قبل عمل القهوة.

⑤ كوب سريع

- 29 يمكنك إخراج الإبريق في أي وقت. ولمنع حامل الفلتر من الفيضان، استبدل الإبريق في لوح التسخين في غضون 20 ثانية تقريباً.

⑤ العناية والصيانة

- 30 افصل الجهاز واتركه يبرد تماماً قبل تنظيفه أو لمدة 10 دقائق قبل إعادة تعبئته.
 31 اقلب محتويات الفلتر في سلة المهملات.
 32 اغسل الإبريق والفلتر وحامل فلتر باليد.
 33 اضغط على الذراع الموجود خلف غطاء الإبريق، وفوق المقبض، لفتح غطاء الإبريق.

⑤ الملء

- 1 افصل الجهاز.
- 2 أخرج الإبريق من لوح التسخين.
- 3 افتح غطاء الخزان.
- 4 املا الخزان بكمية الماء المحددة المطلوبة.
- (1) استخدم 2 كوب من الماء على الأقل إذا كنت تستخدم البن المطحون.
- (2) استخدم 4 كوب من الماء على الأقل إذا كنت تستخدم بن القهوة.
- (3) لا تملأ فوق علامة max.
- 5 أغلق غطاء الخزان
- 6 اضغط المزلاج في نهاية غطاء الفلتر، وافتحه بشكل كامل.
- 7 ضع كمية البن المضبوطة في الفلتر.
- (1) استخدم ملعقة واحدة ممتلئة بالبن المطحون لكل كوب.
- (2) استخدم ملعقة واحدة ممتلئة بالحبوب الكاملة لكل كوب.
- (3) يجب أن يطابق عدد ملاعق البن عدد أكواب الماء.
- 8 أغلق غطاء الفلتر واضغط لأسفل لتعشيق المزلاج.

⑥ تشغيل

- 9 استبدل الإبريق في لوح التسخين.
- 10 أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
- سوف تضيئ الشاشة وتعرض 12:00 وامضة و \odot + 12 (بن قهوة/12 كوب).

⑦ القهوة الآن

- 11 تجاهل الشاشة.
- 12 استخدم الزر \odot لتدوير الجزء السفلي من الشاشة لإعداد الطحن الذي تريده:
 \otimes = تستخدم بن مطحون
 \odot + 4, 6, 8, 10, أو 12 = تستخدم حبوب البن + عدد الأكواب/الملاعق
- 13 اضغط على الزر \odot .
- ستعمل المطحنة إذا كنت تستخدم حبوب البن.
- 14 وسوف تبدأ القهوة بالتنقيط في الإبريق بعد ذلك بوقت قصير.
- لوقف ماكينة القهوة أثناء قيامها بعمل المشروب، اضغط الزر \odot . سوف تنطفئ اللمبة \odot .
- 15 وعندما يتم ذلك، سوف يبقى لوح التسخين الإبريق دافئاً.
- 16 ستقوم الشاشة بالعد لعرض مدة عمل وظيفة التدفئة.
- 17 بعد مدة محددة، سيتوقف سخان وستنطفئ الشاشة وسيدخل الجهاز في وضع الاستعداد.
- 18 لإيقاف الجهاز، اضغط على الزر \odot .
- الإعداد الافتراضي للحفاظ على مدة التدفئة هو 40 دقيقة.
- ويمكنك تغيير ذلك - أنظر أدناه.
- سوف تؤثر التغييرات الكيميائية على طعم القهوة بعد حوالي 40 دقيقة .

⑧ القهوة لاحقاً

- 19 قم بضبط الساعة على الوقت الصحيح.
- (1) استخدم زر الساعة h والدقيقة min لضبط الساعة والدقيقة بشكل صحيح.

الرسومات	3 مزلاج	7 إبريق
1 فلتر	4 غطاء الفلتر	كاس ضغط
1 مطحنة البن	5 غطاء الخزان	
2 حامل الفلتر	6 لوح تسخين	

اقرأ التعليمات واحفظها في مكان آمن. في حالة اهداء الجهاز لشخص آخر ارفق معه التعليمات. يجب ازالة جميع الأغلفة قبل الاستعمال.

⊞ إجراءات أمان ضرورية

يجب اتخاذ اجراءات الأمان الأساسية التالية:

1 يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية.

● يجب ألا يستخدم الأطفال الجهاز أو يعبثوا به.

● اجعل الجهاز والكبل بعيدا عن متناول الأطفال.

⊘ لا تغمر الجهاز في سائل.

⚠ يمكن أن يسبب إساءة استخدام الجهاز إصابات.

⚠ سوف تصبح أسطح الجهاز ساخنة. سوف تبقى الحرارة المتبقية الأسطح ساخنة بعد الاستخدام.

2 افصل الجهاز قبل تجميعه أو تفكيكه أو تنظيفه.

3 لا تترك الجهاز مهملا خلال اتصاله بالتيار.

4 إذا كان السلك متضررا فاطلب استبداله في الشركة المصنعة في مكتبها للبيع أو عن طريق مهنيّ محترف، لمنع أي حادث ممكن.

5 ضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي ومقاوم للحرارة.

6 لا تستخدم أي أداة غير التي تكون مع الجهاز.

7 لا تستخدم الجهاز لأغراض غير مقررّة في التعليمات.

8 لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفا أو لا يعمل بصورة صحيحة.

للاستعمال المنزلي فقط

⏪ قبل الاستعمال للمرة الأولى

● قم بملء الخزان إلى علامة max، وتشغيل الجهاز بدون قهوة.

☕ البن المطحون

● إذا اشتريت بنأ مطحوناً، فسوف يعطيك البن المطحون المتوسط أفضل النتائج.